

RU

Сравнительная степень имен прилагательных и наречий как средство репрезентации центра функционально-семантического поля компаративности в немецком, английском и русском языках (на материале текстов метеосводок)

Шаталова А. В., Бирюкова Е. В.

Аннотация. Цель исследования - выявить общие и отличительные черты в употреблении форм сравнительной степени имен прилагательных и наречий в рассматриваемых языках. Настоящее исследование посвящено рассмотрению морфологических средств выражения сравнения в немецком, английском и русском языках в текстах метеосводок. Научная новизна исследования заключается в том, что в данной статье рассматривается категория компаративности и впервые сопоставляются морфологические средства, формирующие центр функционально-семантического поля, в текстах метеосводок на немецком, английском и русском языках. В результате установлено, что формы сравнительной степени имен прилагательных и наречий служат средством выражения экспрессии в текстах метеосводок на немецком, английском и русском языках.

EN

Comparative Degree of Adjectives and Adverbs as a Means of Representing the Centre of Comparability Functional-Semantic Field in German, English and Russian (by the Material of Weather Report Texts)

Shatalova A. V., Biriukova E. V.

Abstract. The aim of the study is to identify common and distinctive features in using the forms of the comparative degree of adjectives and adverbs in the languages under consideration. This work is dedicated to the examination of the morphological means of expressing comparison in weather report texts in the German, English and Russian languages. The scientific novelty of the study lies in the fact that the category of comparativeness is considered and the morphological means that form the centre of the functional-semantic field are for the first time compared in weather report texts in German, English and Russian. As a result, it has been found that the forms of the comparative degree of adjectives and adverbs serve as a means of manifesting expression in weather report texts in German, English and Russian.

Введение

Актуальность исследования обусловлена устойчивым интересом к проведению контрастивных исследований, в рамках которых языковые явления рассматриваются с точки зрения их функционирования с применением полевого подхода.

В современном языкознании отсутствует достаточно точное определение того стиля, к которому можно отнести тексты метеосводок. Это связано с тем, что в текстах метеосводок наблюдаются черты различных функциональных стилей. Поэтому для определения типа стиля языка метеосводок необходимо рассмотреть основные черты тех функциональных стилей, которые позволяют описать и охарактеризовать исследуемый материал.

Для достижения поставленной цели необходимо решить следующие задачи: 1) рассмотреть типологию функциональных стилей и выделить их основные черты; 2) определить место языка текстов метеосводок в рассмотренной типологии; 3) провести лингвистический анализ языковых средств выражения сравнения,

репрезентирующих центр функционально-семантического поля компаративности, на материале близкородственных и разносистемных языков; 4) установить частотность употребления форм сравнительной степени имен прилагательных и наречий в немецком, английском и русском языках и представить результаты в виде диаграмм.

Лингвистический анализ языковых средств осуществляется с применением следующих методов: метода сплошной выборки, сопоставительного метода, количественного метода.

Теоретической базой послужили фундаментальные труды отечественных и зарубежных ученых, внесших вклад в разработку теоретических проблем функциональной грамматики, стилистики и сопоставительной типологии языков. Разработкой теории функциональных стилей и подстилей речи занимались А. М. Пешковский (1927), Л. В. Щерба (1936), М. Д. Кузнец, Ю. М. Скребнев (1960; Скребнев, 1975), В. В. Виноградов (1963), Ю. С. Степанов (1965), Р. А. Будагов (1967), Т. И. Сильман (1967), Ю. М. Лотман (1970), Н. Д. Арутюнова (1972), Н. М. Разинкина (1972), И. Р. Гальперин (1977), М. Н. Кожина (1983), А. Н. Мороховский и соавторы (Мороховский, Воробьева, Лихошерст и др., 1984), К. А. Долинин (1987), В. А. Кухаренко (1988), Г. Я. Солганик (1997). Рассмотрению проблем функциональной грамматики и лингвистики посвящены работы Б. А. Абрамова (1999), А. В. Бондарко (1984), Е. В. Гулыги, Е. И. Шендельс (1969), О. И. Москальской (2004), Е. В. Бирюковой и коллег (Бирюкова, 2010; Бирюкова, Шведова, 2011; Бирюкова, Радченко, Попова, 2012; Бирюкова, Попова, 2015), И. В. Шведовой, С. А. Герасимовой (2016), И. Н. Новиковой, Л. Г. Поповой, Л. М. Шатиловой, А. Е. Гусевой, Г. Т. Хухуни (Novikova, Popova, Shatilova et al., 2018) и др.

Материалом исследования послужили тексты метеосводок за 2019-2022 гг. в виде статей из электронных источников Berlin.de (www.berlin.de), Evening Standard (www.standard.co.uk), Метеовести (www.meteovesti.ru).

Практическая значимость исследования состоит в возможности использования результатов сопоставительного анализа морфологических средств выражения категории компаративности в соответствующих разделах курсов по теоретической грамматике, стилистике, сопоставительному языкознанию.

Основная часть

Типология функциональных стилей. Определение стиля языка текстов метеосводок

Типология функциональных стилей была предложена И. Р. Гальпериным (1977) и Г. Я. Солгаником (1997). Согласно Г. Я. Солганику (1997, с. 86), под *функциональным стилем* следует понимать разновидность литературного языка, выполняющую определенную функцию в общении. В соответствии с выполняемой функцией выделяют разговорно-обиходный, научный, литературно-художественный, газетно-публицистический (стиль массовой коммуникации), официально-деловой стили речи (Солганик, 1997, с. 86). К особенностям функциональных стилей можно отнести следующее: 1) отражение определенной стороны общественной жизни или сферы применения; 2) конкретные условия общения – формальные или неформальные; 3) наличие общей установки и первостепенной задачи.

Рассмотрение типологии функциональных стилей позволило сделать вывод о том, что в текстах метеосводок в большей мере прослеживаются черты газетно-публицистического стиля. Ввиду этого считаем целесообразным дать определение названного функционального стиля. *Газетно-публицистический (публицистический) стиль* реализуется в текстах средств массовой информации (телевидение, радио, газеты и журналы), рассчитанных на широкую аудиторию, в публичных выступлениях, которые могут быть посвящены разнообразной тематике. Данный функциональный стиль обслуживает общественно-политическую и культурную сферы массового общения. Публицистический стиль используется для освещения актуальных проблем и текущей обстановки в обществе. В публицистической речи представлены информативная и воздействующая цели общения.

В типологии функциональных стилей отсутствует конкретная позиция, которую можно было бы отнести для характеристики функциональных особенностей текстов метеосводок. Исходя из этого, можно заключить, что метеосводки представляют собой жанр газетно-публицистического стиля. Нами было сформулировано рабочее определение понятия «метеосводка». Под *метеосводкой* мы понимаем особый тип текста, предлагающего метеорологическую информацию относительно настоящего времени или прогноз погодных условий в близком будущем. Данный тип текста следует рассматривать как жанр газетно-публицистического стиля речи, поскольку можно выделить общие черты и функции: *направленность на аудиторию, информативность, воздействие на реципиента, эмоциональная вовлеченность, актуальность информации, ее своевременность*. В текстах метеосводок прослеживаются черты и других функциональных стилей: *научного* (нормированность речи, логичность изложения, наличие терминологии); *художественного* (использование эпитетов, метафор); *официально-делового* (констатация фактов, стандартизированность, объективность, детальность). Однако для текстов метеосводок является неприемлемым употребление разговорно-обиходной лексики, жаргонизмов, стилистически сниженной лексики, что определяет язык разговорного стиля речи.

Обобщая вышесказанное, мы можем отметить, что метеосводка содержит черты практически всех функциональных стилей с различной степенью выраженности их основных характеристик. В большей степени в текстах метеосводок прослеживаются черты газетно-публицистического стиля.

Образование и употребление сравнительной степени имен прилагательных и наречий в текстах метеосводок на немецком, английском и русском языках

Сравнительная степень (компаратив) указывает на более выраженную степень проявления качества у объекта или предмета по сравнению с другим объектом или предметом. Вместе с положительной и превосходной сте-

пенями сравнения сравнительная степень образует трехступенчатую структуру, а именно, качественно-количественную категорию компаративности. Данная семантическая категория лежит в основе функционально-семантического поля компаративности, представленного центром и периферией. Ранее нами была изучена представленность категории компаративности в рамках функционально-семантического поля на материале текстов немецкоязычных и русскоязычных метеосводок. Исследование показало, что центр функционально-семантического поля формируют морфологические средства, к которым относится система степеней сравнения. Анализ практического материала выявил высокий процент случаев использования сравнительной степени в сопоставляемых языках (Шаталова, 2021, с. 447-450). Ввиду этого считаем необходимым подробнее изучить частотность употребления сравнительной степени с привлечением третьего языка – английского.

Имена прилагательные и наречия в немецком, английском и русском языках образуют сравнительную степень синтетическим, аналитическим и супплетивным способом. Рассмотрим каждый способ подробнее.

Синтетический способ

Сравнительная степень немецкого имени прилагательного и наречия образуется синтетически с помощью добавления к основе суффикса -er с умлаутом корневого гласного или без нее:

1. *Das Wetter in Berlin und Brandenburg wird wieder **freundlicher*** (Wetter in Berlin..., 31. August 2021). / Погода в Берлине и Бранденбурге вновь становится *дружелюбнее* (здесь и далее перевод выполнен автором статьи. – А. Ш.).

Умлаут корневой гласной получают исключительно односложные прилагательные или наречия с корневыми гласными а, о, u:

2. *„Es wird fast jeden Tag quasi einen Grad **wärmer**“, sagte ein Meteorologe des Deutschen Wetterdienstes (DWD) in Potsdam (Der Sommer kehrt zurück..., 6. September 2021).* / «Почти каждый день становится на градус видимо теплее», – сказал метеоролог Немецкой метеорологической службы (DWD) в Потсдаме.

Имена прилагательные и наречия в английском языке образуют сравнительную степень синтетическим способом путем добавления к основе суффикса -(e)r:

3. *As we enter October it certainly will get **colder*** (Dunne, 01 October 2021). / Когда мы вступим в октябрь, наверняка станет *холоднее*.

У односложных прилагательных и наречий, имеющих в корне ударный гласный и заканчивающихся на согласный, происходит удвоение последней буквы:

4. *Cooler temperatures have begun to set in after a mini-heatwave in September when it was even **hotter** than the South of France* (Waddell, 01 October 2021). / После небольшой жары в сентябре, когда было еще *жарче*, чем на юге Франции, начали устанавливаться *более низкие* температуры.

У двусложных прилагательных, заканчивающихся на -у, имеющих перед ней согласную, происходит изменение на -i перед суффиксом -er:

5. *Met Office forecaster Jonathan Vautrey warned the **chillier weather** is expected to sweep around the UK on Monday* (Waddell, 23 September 2021). / Синоптик Метеобюро Джонатан Вотрей предупредил, что в понедельник в Великобритании ожидается *более прохладная* погода.

Имена прилагательные и наречия в русском языке образуют сравнительную степень синтетически при помощи суффиксов -ее/ей, -е, -ше/же. Синтетическая форма русских имен прилагательных и наречий не подвергается изменению по родам, числам, падежам и согласованию с существительными:

6. *В пятницу станет чуть **прохладнее**, к субботе температура даже вернется в норму* (Атлантические циклоны..., 15 декабря 2021). В данном случае сравнительная степень, образованная от наречия «прохладно», является частью сказуемого («станет прохладнее»).

7. *При этом и там, и там средняя температура воздуха с начала месяца заметно **ниже** климатической нормы: в Москве она отстает от климата чуть более чем на 2°, а в Санкт-Петербурге почти на 8°* (В зимней «битве»..., 14 декабря 2021). В данном примере мы можем видеть изменение согласной основы наречия при образовании сравнительной степени (низко – ниже).

Частотность употребления синтетических форм сравнительной степени имен прилагательных и наречий в текстах метеосводок на немецком, английском и русском языках отображена на Диаграмме 1. Как следует из результатов количественного анализа, данный способ образования сравнительной степени является наиболее распространенным в текстах метеосводок на немецком языке (отмечается в 50% отобранных примеров). В текстах метеосводок на английском и русском языках синтетические формы используются приблизительно равным образом (24% – в английском и 26% – в русском).

Частотность употребления синтетических форм сравнительной степени в текстах метеосводок

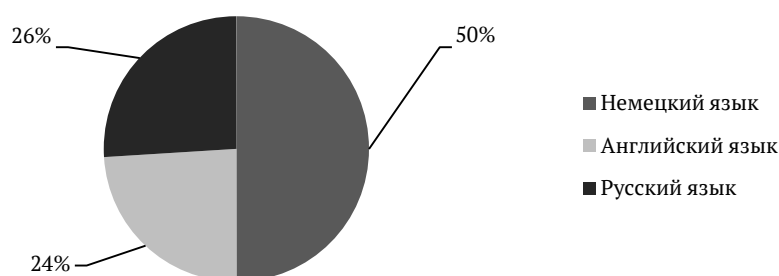


Диаграмма 1. Частотность употребления синтетических форм сравнительной степени в текстах метеосводок*Аналитический способ*

Сравнительная степень имен прилагательных и наречий в немецком, английском и русском языках образуется аналитически с помощью имени прилагательного в положительной степени и дополнительных наречий меры: *mehr/weniger* – в немецком языке, *more/less* – в английском языке, *более/менее, наиболее/наименее* – в русском языке:

Анализ текстов метеосводок на немецком языке показал, что аналитические формы сравнительной степени крайне редко используются при описании погоды. Среди отобранных примеров нами не были обнаружены конструкции *mehr/weniger*. Можно предположить, что лексика, описывающая погодные условия, представляет собой односложные слова, которые образуют сравнительную степень по большей части синтетически, а не аналитически.

Рассмотрим примеры использования аналитических форм сравнительной степени в текстах метеосводок на английском и русском языках.

8. *Heatwaves and heavy rainfall are becoming more frequent and more intense* (Davis, 27 December 2021). / Периоды аномально жаркой погоды и сильные дожди становятся все *более частыми и интенсивными*.

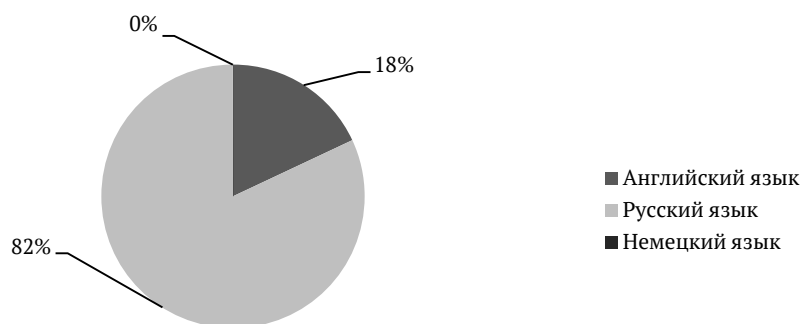
Имена прилагательные *frequent* («частый») и *intense* («интенсивный») состоят более чем из двух слогов, поэтому для образования сравнительной степени используется наречие *more*, которое соответствует русскому наречию «более». Среди отобранных примеров не было обнаружено конструкций *less* + имя прилагательное.

9. *Жителей Северной столицы ждет более теплая, но ветреная и сырая погода* (Куда придут..., 18 января 2022).

В русском языке встречается также аналитическая форма сравнительной степени *наиболее/наименее* + имя прилагательное. Добавление префикса *наи-* к форме сравнительной степени наречий *более* или *менее* указывает не на превосходство в проявлении какого-либо качества или свойства, а на градацию этого качества или свойства:

10. *На территории Подмосквья наиболее сильные снегопады пройдут в южной половине региона* (Снегопады вновь накроют..., 8 января 2022).

Частотность употребления аналитических форм сравнительной степени в текстах метеосводок на немецком, английском и русском языках отображена на Диаграмме 2. Анализ отобранных примеров показал, что в немецком языке данный способ образования сравнительной степени не является распространенным (отмечается в 0% случаев). Образование сравнительной степени имен прилагательных аналитически является более характерным для английского языка (82%), менее распространенным – в русском языке (18%).

Частотность употребления аналитических форм сравнительной степени в текстах метеосводок**Диаграмма 2.** Частотность употребления аналитических форм сравнительной степени в текстах метеосводок*Супплетивный способ*

Небольшое число часто используемых имен прилагательных и наречий в немецком, английском и русском языках образуют форму сравнительной степени супплетивно, т.е. с помощью изменения основы: *gut – besser; viel – mehr; wenig – minder* – в немецком языке; *good – better; much/many – more; little – less* – в английском языке; *хороший – лучше; плохо – хуже; много – больше; мало – меньше* – в русском языке. Сходство в образовании супплетивных форм объясняется родством сопоставляемых языков: английский, немецкий языки относятся к германской ветви, а русский язык – к славянской ветви индоевропейской семьи языков.

11. *Pünktlich zum Wochenende wird das Wetter in Berlin und Brandenburg wieder besser, denn es hängen weniger Wolken am Himmel und es bleibt meist trocken* (Am Wochenende..., 25. Juni 2021). / Как раз к выходным погода в Берлине и Бранденбурге станет снова *лучше*, поскольку будет *менее облачно* и сухо.

12. *We better make the most of any balmy temperatures because the end of October looks set to be a big freeze, so much so that we make it odds on for snow to fall this month in the UK* (Waddell, 07 October 2021). / Нам *лучше* использовать максимально благоприятные температуры, потому что конец октября, кажется, будет сильно морозным, настолько сильным, что в этом месяце в Великобритании может выпасть снег.

13. *Существенно меньше осадков получили и соседние с Московской областью регионы* (Московские сугробы..., 14 декабря 2021).

Частотность употребления супплетивных форм сравнительной степени имен прилагательных и наречий в текстах метеосводок на немецком, английском и русском языках представлена на Диаграмме 3. Как следует из диаграммы, формы сравнительной степени, образованные данным способом, встречаются преимущественно в текстах метеосводок на русском языке (53%). В меньшей степени данный способ находит отражение в текстах немецких метеосводок (35%), в наименьшей – в метеосводках на английском языке (12%).

Частотность употребления супплетивных форм сравнительной степени в текстах метеосводок

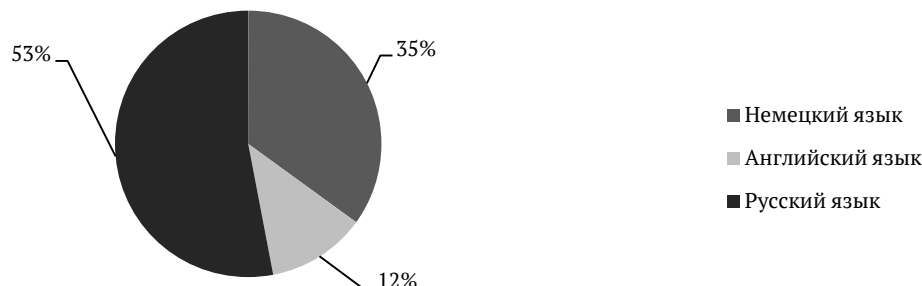


Диаграмма 3. Частотность употребления супплетивных форм сравнительной степени в текстах метеосводок

Заключение

В ходе исследования было установлено, что в существующей типологии функциональных стилей отсутствует описание языка текстов метеосводок. Наряду с этим можно отметить, что тексты метеосводок содержат в себе черты различных функциональных стилей. Наиболее приближенным к ним является газетно-публицистический стиль, наименее – разговорный стиль речи.

Метеосводка представляет собой особый тип текста, предлагающий метеорологические сведения относительно настоящего или прогноз погоды относительно будущего. Метеосводка рассматривается нами как жанр газетно-публицистического стиля. Лингвистический анализ языковых средств выражения сравнения показал, что для языка текстов метеосводок характерно использование форм сравнительной степени. В сопоставляемых языках отмечается использование всех трех форм сравнительной степени: синтетической, аналитической и супплетивной. Количественный анализ выявил преобладание синтетического способа образования сравнительной степени в текстах метеосводок (86% – в немецком языке, 78% – в английском языке, 47% – в русском языке). Вторыми по частотности употребления являются аналитические формы (33% – в русском языке, 13% – в английском языке). В текстах метеосводок на немецком языке не было обнаружено форм сравнительной степени, образованных аналитическим образом, что объясняется словообразовательными особенностями языка (преимущественно имена прилагательные, описывающие погодные условия, являются одно- или двусложными именами прилагательными). Менее распространенными считаются супплетивные формы (20% – в русском языке, 14% – в немецком языке, 9% – в английском языке).

Сопоставительный анализ форм образования сравнительной степени представлен в Диаграмме 4. Как было сказано выше, тексты метеосводок содержат информацию, особенностями которой являются нормированность, научность, точность, логичность, однозначность, объективность, детальность. Это объясняет преимущество использования в текстах метеосводок простых (синтетических) форм сравнительной степени перед аналитическими и супплетивными.

Формы образования сравнительной степени в немецком, английском и русском языке

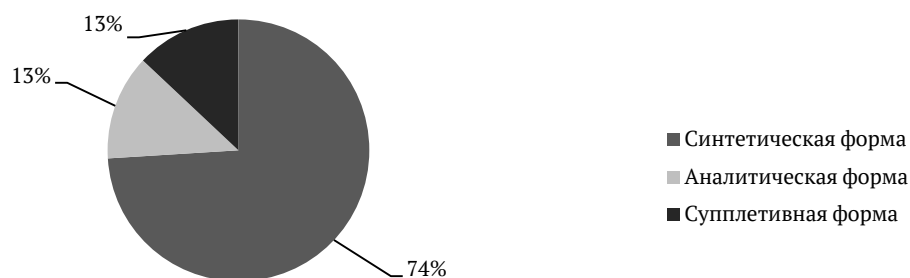


Диаграмма 4. Формы образования сравнительной степени в немецком, английском и русском языке

Подводя итог, следует отметить, что лингвистический анализ языка текстов метеосводок, несмотря на специфику данного жанра газетно-публицистического стиля, выявил наличие возможностей выражения экспрессии посредством употребления форм сравнительной степени имен прилагательных и наречий. Перспективным

направлением в изучении языка текстов метеосводок мы считаем рассмотрение способов образования и употребления форм превосходной степени в сопоставляемых языках.

Источники | References

1. Абрамов Б. А. Теоретическая грамматика немецкого языка. Сопоставительная типология немецкого и русского языков: учебник для студ. вузов / под ред. Н. Н. Семенюк, О. А. Радченко, Л. И. Гришаевой. М.: ВЛАДОС, 1999.
2. Арутюнова Н. Д. Синтаксис // Общее языкознание. Внутренняя структура языка / отв. ред. Б. А. Серебренников. М., 1972.
3. Атлантические циклоны вытесняют зиму. 15 декабря 2021. URL: <https://www.meteovesti.ru/news/63775213037-atlanticheskie-ciklony-vytesnyayut-zimu>
4. Бирюкова Е. В. Тенденции развития современного немецкого языка (на материале немецкой грамматики) // Институт XXI века: подготовка педагогических кадров (актуальность, проблемы, перспективы): мат. науч.-практ. конф. / под общ. ред. Л. И. Осечкиной. М., 2010.
5. Бирюкова Е. В., Попова Л. Г. О тенденциях развития современного сравнительно-исторического, типологического, сопоставительного языкознания // Филологические науки. Вопросы теории и практики. 2015. № 11-3 (53). URL: <https://www.elibrary.ru/item.asp?id=24332852>
6. Бирюкова Е. В., Радченко О. А., Попова Л. Г. Сравнительная типология немецкого и русского языков: учебник для бакалавров, обучающихся по направлению 050100.62 «Педагогическое образование», профиль «Иностранный язык» (немецкий). М.: МГПУ, 2012.
7. Бирюкова Е. В., Шведова И. В. Теоретическая грамматика немецкого языка: уч.-метод. пособие. М.: МГПИ, 2011.
8. Бондарко А. В. Функциональная грамматика. Л.: Наука, 1984.
9. Будагов Р. А. Литературные языки и языковые стили. М.: Высшая школа, 1967.
10. В зимней «битве» столиц пока впереди Питер... 14 декабря 2021. URL: <https://www.meteovesti.ru/news/63775164440-zimnej-bitve-stolic-piter>
11. Виноградов В. В. Стилистика. Теория поэтической речи. Поэтика. М.: Изд-во АН СССР, 1963.
12. Гальперин И. Р. Стилистика английского языка. М.: Высшая школа, 1977.
13. Гулыга Е. В., Шендельс Е. И. Грамматико-лексические поля в современном немецком языке. М.: Просвещение, 1969.
14. Долинин К. А. Стилистика французского языка: уч. пособие для пед. ин-тов по спец. «Иностр. яз.». Изд-е 2-е, дораб. М.: Просвещение, 1987.
15. Кожина М. Н. Стилистика русского языка: учебник для пед. ин-тов по спец. «Рус. яз. и лит.». Изд-е 2-е, перераб., доп. М.: Просвещение, 1983.
16. Куда придут крещенские морозы? 18 января 2022. URL: <https://www.meteovesti.ru/news/63778200397-pridut-kreschenskie-morozy>
17. Кузнец М. Д., Скребнев Ю. М. Стилистика английского языка: пособие для студентов пед. ин-тов / под ред. Н. Н. Амосовой. Л.: Учпедгиз, 1960.
18. Кухаренко В. А. Интерпретация текста (по спец. «Иностр. яз.»). Изд-е 2-е, перераб. М.: Просвещение, 1988.
19. Лотман Ю. М. Структура художественного текста. М.: Искусство, 1970.
20. Мороховский А. Н., Воробьева О. П., Лихошерст Н. И., Тимошенко З. В. Стилистика английского языка: уч. пособие для ин-тов и фак. иностр. яз. К.: Вища шк., 1984.
21. Москальская О. И. Теоретическая грамматика современного немецкого языка: учебник для студ. высш. уч. заведений. М.: Академия, 2004.
22. Московские сугробы достигли четверти метра! 14 декабря 2021. URL: <https://www.meteovesti.ru/news/63775157435-moskovskie-sugroby-dostigli-chetverti-metra>
23. Пешковский А. М. Принципы и приемы стилистического анализа и оценки художественной прозы. М.: Гос. акад. художеств. наук, 1927.
24. Разинкина Н. М. Стилистика английской научной речи: элементы эмоциональной субъективной оценки. М.: Наука, 1972.
25. Сильман Т. И. Проблемы синтаксической стилистики (на материале прозы). Л.: Просвещение, 1967.
26. Скребнев Ю. М. Очерк теории стилистики: уч. пособие для студ. и аспирантов филол. спец. М. - Горький, 1975.
27. Снегопады вновь накроют столичный регион. 8 января 2022. URL: <https://www.meteovesti.ru/news/63777329699-snegopady-vnov-nakroyut-stolichnyj-region>
28. Солганик Г. Я. Стилистика текста. М.: Наука, 1997.
29. Степанов Ю. С. Французская стилистика: уч. пособие для ин-тов и фак-в ин. яз. М.: Высшая школа, 1965.
30. Шаталова А. В. Представленность категории компаративности в текстах немецкоязычных и русскоязычных метеосводок // Научный старт-2021: сб. ст. магистрантов и аспирантов / отв. ред. Л. Г. Викулова. М., 2021.
31. Шведова И. В., Герасимова С. А. Модели передачи беспредложного дательного падежа русского языка на немецкий язык (на материале инструкций по эксплуатации бытовой техники) // Филологические науки. Вопросы теории и практики. 2016. № 10-2 (64).
32. Щерба Л. В. О нормах образцового русского произношения // Русский язык в школе. 1936. № 5.

33. Am Wochenende kommt in Berlin der Sommer zurück. 25. Juni 2021. URL: <https://www.berlin.de/wetter/nachrichten/6706129-3722621-sonnewolkenmix-am-wochenende-in-berlin-u.html>
34. Davis B. Freak UK weather wreaking havoc on wildlife, warns National Trust. 27 December 2021. URL: <https://www.standard.co.uk/news/uk/national-trust-extreme-uk-weather-storms-fires-wildlife-b973966.html>
35. Der Sommer kehrt zurück nach Berlin. 6. September 2021. URL: <https://www.berlin.de/wetter/nachrichten/6898201-3722621-sommerwetter-kehrt-zurueck-nach-brandenb.html>
36. Dunne J. UK weather forecast: Rain and gales to batter Britain as snow on the way in weeks. 01 October 2021. URL: <https://www.standard.co.uk/news/uk/uk-weather-forecast-rain-gales-britain-snow-october-b958381.html>
37. Novikova I. N., Popova L. G., Shatilova L. M., Guseva A. E., Khukhuni G. T. Lexical and semantic representation of the linguistic and cultural concept “rest” in the English, German, and Russian languages // Opcion. 2018. Vol. 34. № 85-2. URL: <https://www.elibrary.ru/item.asp?id=38758577>
38. Waddell L. UK weather forecast: Britain to be hotter than Lisbon this weekend. 23 September 2021. URL: <https://www.standard.co.uk/news/uk/uk-weather-forecast-britain-hotter-lisbon-this-weekend-b956985.html>
39. Waddell L. UK weather forecast: Met Office warn snow could freeze Brits in weeks. 01 October 2021. URL: <https://www.standard.co.uk/news/uk/uk-weather-forecast-snow-warning-cold-temperature-b958187.html>
40. Waddell L. UK weather forecast: White Halloween could be on cards as snow expected in weeks. 07 October 2021. URL: <https://www.standard.co.uk/news/uk/uk-weather-forecast-snow-halloween-b959150.html>
41. Wetter in Berlin wird freundlicher. 31. August 2021. URL: <https://www.berlin.de/wetter/nachrichten/6884323-3722621-wetter-in-berlin-und-brandenburg-wird-fr.html>

Информация об авторах | Author information

RU**Шаталова Алена Владимировна¹****Бирюкова Евгения Викторовна²**, д. филол. н., проф.
^{1,2} Московский городской педагогический университет**EN****Shatalova Alena Vladimirovna¹****Biriukova Evgeniia Viktorovna²**, Dr
^{1,2} Moscow City University¹ alyona.shatalova@gmail.com, ² evb1303@rambler.ru

Информация о статье | About this article

Дата поступления рукописи (received): 25.03.2022; опубликовано (published): 31.05.2022.

Ключевые слова (keywords): газетно-публицистический стиль; текст метеосводки; функционально-семантическое поле; сравнительная степень; newspaper and publicistic style; weather report text; functional-semantic field; comparative degree.